Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
19 NOV. 1956
Transmis à M. - 1
Overgemaakt aan de H.

MTL. coördinatie (2) L.5476/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e november 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikelen 9 en 15 van de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen", heeft de 9e november 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 3 novembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant les articles 9 et 15 de la loi sur le travail des femmes et des enfants", a donné le 9 novembre 1956 l'avis suivant :

Daar artikel 15 van de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen door het koninklijk besluit van 15 januari 1954 is gewijzigd, leze men de inleidende volzin van artikel 2 als volgt :

"Artikel 2.-

Tussen het eerste en het tweede lid van het bij koninklijk besluit van 15 januari 1954 gewijzigde artikel 15 van dezelfde wet, wordt een lid ingevoegd dat luidt als volgt : ...".

L'article 15 de la loi sur le travail des femmes et des enfants ayant été modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1954, le liminaire de l'article 2 devrait être rédigé comme suit :

"Article 2.-

Un alinéa rédigé comme suit est inséré entre le premier et le deuxième alinéa de l'article 15 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1954: ...'

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.